

2 KURINTU

Pahati pasal surat itu

Ya itu surat si Paul ni saga Almasihin maglahat ma da'ira Kurintu, waktu kat'nna'na ma lahat Makidunya. Surat karuwana ko' itu, aniya' saga dantahun palabay min bay kapanulatna ni sigām tagna'.

Aheya kasusahan si Paul ma pasal saga bagayna jama'a si Isa Al-Masi ya dapalhimpunan ma Kurintu, sabab mbal kata'uwanna bang suratna tagna' bay tasambut e' sigām magatay pote' atawa halam. Angkan pinapehē' ni Kurintu dakayu' sehe' si Paul pangandolan, ōnna si Titus. Sinō' iya anganyata' bang buwattingga kahālan saga bebeya'an si Isa mahē', maka bang buwattingga panaima' sigām ma suratna tagna'. Jari pabīng si Titus ni si Paul ma Makidunya amowa haka min saga a'a Kurintu. Ahāp kono' panaima' kaheka'an sigām ma surat si Paul, maka bineya' e' sigām pamandu'na. Sagō' aniya' kasehe'an mbal to'ongan kasulutan ma kagara'an maka kapami'atan ya bay pangahūgan sigām e' si Paul.

Pinareyo'-deyo' na pa'in si Paul e' a'a kasehe'an itu, in iya kono' halam bay kawakilan e' si Isa Al-Masi. Jari tasurat e' si Paul surat damuli itu pamahatina ma sigām bang ai sababna angkan bay atalom bissalana ma suratna tagna'. Nihaka isab e'na pasal kakōganna, pagka tata'una in sigām ang'bba na min bay kasā'an sigām, maka ahāp na atay sigām tudju ni iya. Nihaka e'na

kamemon bay kalabayanna, bainat in iya b'nnal-b'nnal bay kawakilan e' si Isa Al-Masi. Pagubus, pinabowa e' si Paul ma si Titus maka sehe'na ni saga jama'a ma palhimpunan Kurintu.

Ta'nda'bi du maitu kaheya lasa si Paul ma saga dauranakanna Almasihin.

Sulat si Paul Karuwana ni saga Aa ma Da'ira KURINTU

¹ Sulat itu min aku, si Paul, maka si Timuti dakayu' danakantam. Kahandak min Tuhan asal, ya angkan aku kawakilan e' si Isa Al-Masi magnasihat lapalna. Ka'am saga jama'a Tuhan magtipun ma da'ira Kurintu ya pamasampayan kami surat itu, sampay saga a'a suku' Tuhan ma kaluha'an lahat Akaya.

² Mura-murahan, bang pa'in kam pinaniya'an tatabangan maka kasannangan atay e' Mma'tam Tuhan maka e' si Isa Al-Masi, Panghū'tam.

Magsukul si Paul ni Tuhan

³ Pudjitam Tuhan, ya Mma' si Isa Al-Masi Panghū'tam. Landu' ma'ase' Mma'tam, maka po'onan tatabangan kamemon. ⁴ Pinat'togan kami atay e'na ma deyom kasusahan indaginis supaya kami isab makapat'ttog atay a'a kasehe'an bang sigām isab t'kkahan kasusahan. Makatabang kami ma sigām ma sabab pana-bang Tuhan bay kalabayan kami. ⁵ Talapay kami angananam saga kabinasahan ya bay kalabayan Al-Masi, maka talapay kami angananam kaheya tabang Tuhan. ⁶ Bang kami makananam kasusahan sumiyan-sumiyan,

ka'am ya pinat'ttogan atay maka pinaniya'an kasalamatan. Bang kami ganta' tinabang, ya du ka'am tinabang. Pinakosog pangandolbi bo' kaimananbi saga kabinasahan buwat kaimanan kami itu. ⁷ Manjari bang ka'am makananam kabinasahan buwat kami, taptap kami angaholat ma pasalanbi sabab kata'uan kami in ka'am tinabang du e' Tuhan buwat panabangna ma kami.

⁸ Saga dauranakanku, bilahi kami amata'uan ka'am pasal kasigpitan bay kalabayan kami mahē' ma lahat Asiya. Bay kami t'kkahan kasigpitan ala'at makalandu', angka kami halam na magniyat allum. ⁹ Pangannal kami ta'abut na ganta'an, sagō' pinananaman kasukkalan buwattē' bo' supaya kami mbal pasangdol ma baran kami. Tuhan sadja ya pasangdolan kami, in iya amakallum saga a'a magpatayan. ¹⁰ Jari pinuwasan kami min kapiligduhan ya arāk makamula kami, maka tantu kami pinuwasan e'na isab ma sinosōng. Aho', Tuhan sadja ya pangandolan kami, in kami puwasanna du bang aniya' kapiligduhan sumiyan-sumiyan. ¹¹ Maka ka'am ya anabang isab pagka kam angamu'an kami kahāpan ni Tuhan. Ya kaluwasanna, aheka saga a'a magsarang-sukul ni Tuhan ma sabab ba'anan pangamu'-ngamu' ya karūlan e' Tuhan ma pasalan kami.

Apinda Gara' si Paul

¹² Na, aniya' pagbantugan kami. Kata'uan kami min deyom itikad, ahāp sadja bowahan kami tudju ni a'a kamemon luba'-lagi'na na ni

ka'am. Min Tuhan asal, angkan halam aniya' buli'an lling kami tudju ni ka'am. Ngga'i ka min akkal-pamikil ya kabiyaksahan manusiya' sagō' min kaheya tabang Tuhan. ¹³⁻¹⁴ Ai-ai tasulat kami ma ka'am tabassabi du maka tahatibi. Ma buwattina'an aniya' gi' halam tata'ubi ma pasal niat maka maksud kami, sagō' aholat kami in ka'am makata'u to'ongan ma sinosōng, bo' supaya kam makapagbantug isab ma pasal kami, bang ta'abut llaw kabalik Panghū' Isa. Ya du kami amantug ma pasalbi ma llaw du ina'an.

¹⁵⁻¹⁶ Angkan ko', pagka halam aniya' hawal-hawalku ma pasal ina'an, bay aku agara' patibaw ni ka'am min duwa, supaya kam makasambut kahāpan nilipat duwa. Agara' aku pahapit ni ka'am ma labayanku tudju pehē' ni lahat Makidunya, maka ma labayanku tudju amole'. Jari makapatuntul kam aku ma pal'ngngananku pehē' ni lahat Yahudiya. ¹⁷ Kabā'bi bahā' in aku itu magduwa-baihu', pagka buwattē' gara'ku bo' pa'in halam bay kalanjalan? Atawa pangannalbi bahā' in maksudku hal pangandūl napsuku, angkan aku angaho' maka magin'mbal ma halam pūsna?

¹⁸ Sagō' b'nnal sadja Tuhan, angkan b'nnal isab bissalaku ma ka'am. Mbal paglamuranku pangaho'ku maka pagin'mbalku. ¹⁹ Hatiunbi si Isa Al-Masi, Anak Tuhan, ya bay pinagnasi-hat ma ka'am e' kami maka si Silas maka si Timuti. Halam aniya' pagkalu-kaluna. Si Isa Al-Masi ya po'onna angkan niaho'an e' Tuhan saga janji'na, ²⁰ sabab Al-Masi ya panumanan janji' Tuhan kamemon. Min Al-Masi asal ya

angka kami makapah'ling “amin”, bo' supaya pinaheya kasanglitan Tuhan. ²¹ Baran Tuhan ya amahogot ataytam kamemon, angka kitam makatantu in kitam magdakayu' pahāp maka Al-Masi. Tapene' kitam e' Tuhan bo' tahinang suku'na. ²² Pinat'nna'an kitam gindan in kitam ma iya na, maka kabuwanan kitam Rū-na pat'nna' ma deyom ataytam. Sabab Rū Sussi ya pamatuman in kitam pinasambutan kamemon ya panagama kitam e' Tuhan.

²³ Sabbutku Tuhan, in iya makasaksi' bang ai ma deyom atayku. B'nnal sadja ya yukku itu: ya po'on aku dalam bay pahapit ni Kurintu sabab mbal aku bilahi amabukagan ka'am. ²⁴ Mbal kami bilahi magmandahan ka'am bang ai subay kahagadbi, sabab kata'uan kami in pangandolbi ahogot asal. Ya sadja kabaya'an kami subay anabangan ka'am supaya pasōng kakōganbi bang harap ni Al-Masi.

2

¹ Bay aku anganiyat mbal anibaw ka'am pabalik, bang hal pamasusa ataybi. ² Sabab bang aku ganta' amasusa ka'am, sai amakōg aku? Luwal ka'am, ya bay pasusaku! ³ Kata'uwanku du, bang aku kinōgan, ya du ka'am tabowa kinōgan. Mbal aku bilahi pi'ilu bang aku tabowa asusa ma sabab aniya' kahinanganbi mbal taluwa'. Arapun ka'am ilu amuwanan aku kakōgan. Ya na ko' he' sababna angka aku bay amabeya' sulat tagna' inān ni ka'am. ⁴ Landu' aheya bay kasusahanku ma waktu kapanulatku ka'am, sampay am'ttak bohe' matak. Sagō' ya

maksudku ma masa ina'an ngga'i ka amasukkal ka'am. Ya kabaya'anku subay tananambi lasaku ma ka'am kamemon.

Ka'ampunan A'a Bay Makarusa

⁵ Na, in pasal a'a bay makarusa ilu, ngga'i ka hal aku ya bay pinasusa e'na sagō' ka'am kamemon, sabab palabi lagi' kasusahanbi min kasusahanku. ⁶ Sarang na hukuman ya bay pamat'nna' iya e' kaheka'anbi ilu. ⁷ Ampununbi na iya, pataptapunbi atayna bo' mbal lumandu'an sukkalna, ya aniya' papinda min imanna. ⁸ Angkan aku angamu' junjung ni ka'am, hāpunbi iya pabalik bo' kata'uwanna in ka'am masi alasa ma iya. ⁹ Ya na ko' itu mohotku ya angkan kam bay pabeya'anku sulat e', panulayanku ka'am bang kam ahutu ameya' ma panoho'anku sakahaba' waktu. ¹⁰ Bang aniya' a'a mailu taga-dusa bo' ampunbi dusana, ya du aku angampun iya. Bang aniya' isab a'a subay ampunku, ampunku iya ma pang'nda' Al-Masi supaya kam makabāk kahāpan. ¹¹ Sabab bang kita mbal magampun, tantu kita ka'akkalan e' nakura' saitan, maka kata'uwanta asal bang ai mohotna.

Kasusahan si Paul ma Da'ira Trowas

¹² Manjari itu, makat'kka pa'in aku ni da'ira Trowas magnasihat lapal ahāp pasal Al-Masi, aniya' tahinang e' Panghū' maina'an angkan aku pinaluhaya magnasihat. ¹³ Sagō' minsan buwattē', aheya kasusahanku sabab dalam tabākku maina'an danakantam si Titus. Angkan

aku bay ang'bba magtūy min saga a'a Trowas bo' palanjal tudju ni Makidunya.

Saga A'a Magpatanyag Pahati Pasal Al-Masi

¹⁴ Sagō' aheya pagsukulan kami ni Tuhan! Sababna Al-Masi ya parakayu'an kami, maka tahinang kami paltanda'an e' Tuhan sakahaba' waktu, ta'nda' Al-Masi anganda'ug sadja. Maka kami itu sali' hantang pilisuna paturul min buli'anna. Ginuna kami e' Tuhan bo' pas-aplag kata'u pasal Al-Masi ni kalahat-lahatan kamemon, sali' dalil hamut kamanyan an'bbud ni kamemon. ¹⁵ Sabab kami itu dalil kamanyan ahāp hamutna tinugtugan e' Al-Masi tudju ni Tuhan. Maka lapal ahāp itu sali' dalil hamutna pinahamut ma a'a kamemon, ai-na ka a'a lappasan min hukuman atawa a'a mbal lappasan. ¹⁶ Bang mbal lappasan, in pagnasihāt kami sali' dalil bau makapatay. Sagō' bang ma saga a'a lappasan, sali' hamut ahāp, hamut makabuwan kallum. Hinang ahunit ya pagnasihāt itu, mbal agon ta'anggap e' manusiya'. ¹⁷ Saddī kam min a'a kasehe'an, ya anganasihat lapal Tuhan pagpilak, jari in lapal Tuhan tahinang sali' dangangan. Sagō' kami itu, pagka Tuhan bay anoho' kami magnasihāt, amissala magatay pote' ma pang'nda' Tuhan. Patut asal subay buwattē' pagka sosoho'an kami Al-Masi.

3

Passal Kapagsulutan Baha'u

¹ Na, kalu tapikilbi in kami magbantug-bantug di-kami supaya kami taima'bi. Sagō' ngga'i

ka. Mbal sengoran kami saga a'a kasehe'an, mbal kami magkagunahan sulat pamakilā kami ni ka'am. Mbal isab angamu' sulat pamakilā min ka'am bang ganta' pehē' ni lahat saddī. ² Ka'am baranbi ya hantang sulat sinulat maitu ma deyom atay kami. Angkan talhakit in kami itu taga-kapatut, ma sabab kahāp kaul-pi'ilbi. ³ Atampal du, Al-Masi ya bay anulat sulat itu, ati pangandolna na ma kami bo' pinatuntul pahāp. Ya panulat sulat itu ngga'i ka dawat, sagō' Rū min Tuhan kakkal salama-lama. Maka ya panulatan sulat itu ngga'i ka papan batu buwat bay panulatan sara' e' si Musa, sagō' deyom atay manusiya'.

⁴ Ya angkan kami makatawakkal amissala buwattitu sabab angandol kami ma Tuhan, min Al-Masi. ⁵ Mbal isab kami magbau'-bau' in kami itu taga-kapandayan angkan kami tōp makahinang saga hinang itu. Sagō' aniya' barakat bay pamuwan kami e' Tuhan. ⁶ Iya ya bay amuwanan kami kapandayan bo' supaya kami amal'ngngan kapagsulutan baha'u. Ngga'i ka sara' sinulat ma deyom Kitab ya pamuwan e' Tuhan ma buwattina'an, sagō' Rū-na ma deyom atay. Ya sara' bay tasulat ma batu ma masa awal e' hal amowa ni kamatay, sagō' Rū Tuhan itu amowa ni kallum taptap.

Kasahaya'an Paljanji'an Baha'u

⁷ Bay niukilan ma papan batu in sara' bay pamowahan janji' Tuhan waktu tagna', beya' isab maka sahaya Tuhan landu' asawa. Taluwa'

sahaya isab baihu' si Musa, angkan mbal tapan-dang e' a'a Isra'il minsan anginut-nginut pabaluba. Na, bang sara' amowa ni kamatay ya pin-abeya'an sahaya buwattē', ⁸ luba'-lagi'na na janji' ya pinal'ngngan e' Rū Tuhan buwattitu, akalap gi' sahaya-barakatna. ⁹ Bang abarakat sara' awal, ya pamat'kkahan manusiya' hukuman ni kamatay, labi-labi gi' abarakat ya kapagsulitan baha'u itu, sabab minnitu kitam binista abontol e' Tuhan. ¹⁰ Ya b'nnalna, pagka kapagsulitan baha'u itu atā bidda' barakatna, kalimbuan na bay kal'ngnganan sara' tagna', minsan painay barakatna. ¹¹ Hatina in kapagsulitan baha'u itu alanga gi' barakatna min sara' tagna' ya palabay he', sabab anatas kapagsulitan baha'u itu ni kasaumulan.

¹² Angkan kami aesog magnasihati, sabab aniya' holatan kami mbal pabaluba. ¹³ Saddi kami min si Musa, ya bay anambunan baihu'na bo' mbal ta'nda' e' bangsa Isra'il, sabab in sahaya Tuhan bay ma baihu'na he' pabaluba du sampay alanyap. ¹⁴ Kakulangan panghati saga bangsa Isra'il ma masa he'-i. Maka sampay isab ma waktu itu, sakahaba' waktu bang sigām binasahan Kitab si Musa, aniya' sali' dalil tambun ma pikilan sigām bo' mbal makahati. Subay sigām parakayu' ni Al-Masi bo' yampa nila'anan tambun inān min pikilan sigām. ¹⁵ Sampay isab ma waktu itu, mbal makahati bangsa Isra'il bang aniya' binassa min deyom Kitab si Musa, sabab masi gi' aniya' patambun ma pikilan sigām. ¹⁶ Sagō' kala'anan du tambun e', buwat bay tasulat ma deyom Kitab, ya yuk-i, "Kala'anan tambun

min baihu'na ma waktu kabīngna ameya' ma Panghū'." ¹⁷ Na, ya Panghū' sibahatku itu ya na Rū Tuhan, maka sai-sai kaniya'an Rū itu aluhaya na. ¹⁸ Manjari kitam kamemon ya halam aniya' tambun ma baihu'tam, sali' kitam dalil samin pama'nda'an sahaya maka barakat Panghū'tam. Pinindahan kitam e'na painut-inut, pak'nnop na pa'in kasahayatam sampay kitam makasali' na ni iya. Ya Panghū' amindahan kitam itu, ya na Rū Tuhan.

4

Dalil L'ppo' Ahalga' Isina

¹ Min ka'ase' Tuhan, ya po'on kami pina-suku'an hinang itu magnasihat pasal kapagsu-lutan baha'u. Angkanna kami mbal alamma maghinang. ² Bay na bbahan kami ai-ai bay hinang kami ma kalimbungan, maka saga kahina'an. Mbal kami angakkal, mbal kami amandu' saddi min pandu' b'nnal. Gom pa'in pinapasti' to'ongan pagnasihat kami ma pandu' b'nnal, supaya kinahāpan hinang kami e' a'a kamemon ma halam aniya' sababan panowayan sigām ma kami. Maka ina'an asal Tuhan ang'nda' ma kahinangan kami. ³ Bang aniya' a'a mbal makahati ma lapal ahāp ya nasihat kami, saga a'a inān anudju nalka'. ⁴ Tu'ud sigām mbal magkahagad ma lapal ahāp sabab akkal sigām wa'i nilokoban e' nakura' saitan ya pagtuhanan saga a'a ma alam dakayu' itu. Nilokoban sigām e' nakura' saitan inān bo' mbal makahati ma lapal ahāp pasal kamahaldika' Al-Masi, ya magsali' ka-jarihanna maka kajarihan Tuhan. ⁵ Sabab ngga'i

ka baran kami ya pagnasihāt kami ni ka'am sagō' si Isa Al-Masi, in iya asal Panghū'. Sosoho'anbi asal kami, sinō' anabangan ka'am ma sabab si Isa ya kalasahan kami. ⁶ Bay angallam Tuhan ma awal tagna', yukna, "Paniya'un sawa min deyum kalendoman." Jari pinasawa isab e' Tuhan deyum pikilantam supaya makata'u ma sahayana maka kawasana, ya pina'nda'an kitam e' Al-Masi.

⁷ Sagō' halam aniya' kosog kami bang ma baran kami, minsan bay pangandol e' Tuhan amowa lapalna ahalga'. Sali' kami dalil l'ppo' aguya'. Angkan buwattē' supaya atampal ni a'a kamemon Tuhan ya po'onan kawasa, ngga'i ka kami. ⁸ Maumu kami kat'kkahan kasusahan sagō' mbal kami tabowa-bowa katūyan. Suma'an asasaw pikilan kami sagō' mbal alun-gay iman kami. ⁹ Araran kami pinalabay min kapinjala'an sagō' mbal kami asiya-siya e' Tuhan. Maka minsan kami binono', mbal du magmula to'ongan. ¹⁰ Pi'ingga-pi'ingga pal'ngnganan kami sakahaba' waktu, tananam e' kami kamatay buwat bay kamatay si Isa. Malaingkan tinabangan kami e' si Isa bo' supaya aniya' palsaksi'an ma ginhawa-baran kami in si Isa allum du. ¹¹ Minsan kami masi allum, mbal kami magniyat allum pat'ggol apa aheka ka'aniban kalabayan kami ma sabab si Isa. Buwattē' na pa'in bo' supaya ta'nda' kallum si Isa ma deyum baran kami magkamatay itu. ¹² Bang pina'amu, in kami itu angananam kabinasahan sampay ni kamatay ma sabab pagnasihāt kami, sagō' ya kamattihanna kallum kakkal makani-ka'am.

¹³ Aniya' tasulat ma deyom Kitab, yuk-i, "Angandol aku ma Tuhan, ya angka aku bay amissala." Damikiyanna kami itu, pagka buwattē' pangandol kami ma Tuhan, amissala isab ma saga a'a, ¹⁴ sabab tantu kami pasambeya' ma si Isa pinakallum min kamatay e' Tuhan, buwat bay pamakallumna isab ma Panghū' Isa. Jari pinapagdongan kami maka ka'am bo' pinatampal ni haddarat Tuhan. ¹⁵ Ma sababbi du, angka kami anandalan saga kabinasahan itu kamemon, supaya paheka na pa'in saga a'a kaniya'an tatabangan min Tuhan, jari manglabi-labihan saga a'a magsukul ni Tuhan supaya iya minahaldika' to'ongan.

¹⁶ Angkanna kami mbal to'ongan ang'bbahan katuyu' kami magnasihat. Minsan kami angalamma, minsan isab apinda baran kami, pakosog gom pa'in iman kami llaw ni llaw. ¹⁷ Pinjaman sadja saga kasusahan ya tananam kami itu, mbal bista kami sabab ya kamat-tihanna pahala' mbal tapula'-pula', anatas ni kasaumulan, magbidda' to'ongan maka bay kasusahan e'. ¹⁸ Mbal anatas ai-ai ta'nda' mata ma dunya itu angka mbal angut kami. Ya pagmatayan kami saga kahāpan ya mbal gi' ta'nda', kahāpan anatas ni kasaumulan.

5

Luma' Kakkal ma Sulga'.

¹ Mbal kita pahondong maghinang ni Tuhan sabab kata'uwanta, minsan alubu panggung ya pahanti'anta itu (hatina baranta pinjaman),

aniya' luma' kakkal tinagamahan kita e' Tuhan ma deyom sulga'. Nihinangan kita e'na baran baha'u anatas ni kasaumulan. ² Buwattina'an, angandahing kita ma sabab baya'ta itu mbal agon kasandalan sat'ggol kita mbal gi' pinabatuk ni deyom baran papanjarihan sulga'. ³ Bilahi kita ma baran buwattē' bo' mbal sali' anantang palnyawahanta bang amole' ni sulga'. ⁴ Sat'ggol kita pahanti' ma baran pinjaman itu, angandahing sadja kita maka landu' isab kabahatan. Dalam aniya' kabaya'anta pasa'ut amutawan min baranta itu, sagō' bilahi kita pinabatukan baran baha'u ya min sulga'. Manjari pinindahan baranta pinjaman ni baran allum ni kasaumulan. ⁵ Tuhan ya amasakap kita bo' supaya kapindahan baranta, ati pamuwanna Rūna Sussi pat'nna' ma deyom atayta, pamatantu in kita makasambut ai-ai kamemon bay panagama kita e' Tuhan.

⁶ Angkan at'ttog na pa'in imanta. Kata'uwanta asal, sat'ggol kita allum masi ma baran pinjaman itu, dalam gi' kita maina'an ma atag Panghū'ta. ⁷ Niulinan kita e' pangandolta minsan mbal gi' ta'nda'ta bang ai tum'kka ma sinosōng. ⁸ Ahogot imanta, mbal kita tināw. Ya angutta to'ongan subay pabutawan min baranta pinjaman itu bo' makapole' ni Panghū'ta. ⁹ Sagō' ai-na ka maitu ma dunya, ai-na ka maina'an ma sulga', ya na pa'in angutku to'ongan labi min kamemon, bang pa'in sulutku iya. ¹⁰ Sabab in kitam kamemon wajib patampal ni paghuhukuman Al-Masi bo' pinasambutan ai-ai tōp panungbas kitam pakaniya-pakaniya. Pinapagtongod

maka bay kahinangantam ahāp-ala'at maitu ma dunya.

Maghāp na Tuhan maka Manusiya'

¹¹ Na, magmatāw kami ma Panghū' angkan kami angegot-ngegot amowa saga a'a angandol ma Al-Masi. Atampal kajarihan kami ma pang'nda' Tuhan, maka kabaya'anku subay atampal isab ma pang'nda'bi. ¹² Pangannalbi baha' in kami bilahi angā' kabantugan ma baran kami? Ngga'i ka isab. Angkan buwattitu pamissala kami, bo' kam mbal aiya' ma pasalan kami, bo' aniya' isab panambungbi ma saga a'a ya magabbu-abbu ma kahāp pangluwahan sigām. Mbal pamagay e' sigām deyom pangatayan. ¹³ Bang kami kalungayan pangannal, Tuhan ya pagmohotan. Ya balikna, bang ahantap akkal kami, ka'am iya kabuwanan kahāpan. ¹⁴ Kapagbaya'an kami e' lasa Al-Masi sabab kab'nnalan kami, dakayu' du a'a bay amatay ganti' saga a'a kamemon angkan a'a kamemon taga-palsuku'an ma kamatayna. ¹⁵ Al-Masi ya bay amatay ganti' saga a'a kamemon, jari sasuku kitam allum ma sabab kamatayna subay amuspus angahinang kabaya'anna, ngga'i ka kabaya'an barantam. Amatay iya ma sababtam ati tapakallum na pabalik.

¹⁶ Manjari saddī na pamikil kami bang takbil ni pagkahi kami manusiya'. Mbal bista kami kapagā'ana, aniya' kaniya'na atawa halam. Min-san Al-Masi ma waktu palabay he', tabista iya salī' halam aniya' kasuddahanna, sagō' apinda na pamikil kami. ¹⁷ Bang a'a ganta' parakayu' na

ni Al-Masi, papanjarihan baha'u na iya. In bay kajarihanna tagna' patobtob na, jari a'a baha'u na. ¹⁸ Min Tuhan asal kahāpan itu kamemon. Bay kitam banta Tuhan sagō' nihāp na kitam e'na ma sabab tahinang e' Al-Masi. Bagay Tuhan na kitam, ati sinō' kami amata'uwan kasehe'an bang buwattingga kapaghāp sigām maka Tuhan. ¹⁹ Hatina in a'a kamemon makajari na maghāp maka Tuhan ma sabab kamatay Al-Masi, ati mbal taitung e' Tuhan saga paldusahan sigām. Jari pangandol e' Tuhan ma kami in lapal pasal kapaghāp Tuhan maka manusiya'. ²⁰ Kawakilan kami e' Al-Masi, sinō' amissala lapalna, sali' hantang baran Tuhan ya amissalahan ka'am labay min kami. Ganti' kami Al-Masi angamu'an kam junjung: maghāp kam maka Tuhan! ²¹ Dalam to'ongan aniya' dusa Al-Masi, saguwā' pinatanggunan iya paldusahantam, supaya kitam kaniya'an kabontol Tuhan ma sabab kasōdta ma Al-Masi.

6

¹ Na, pagka kami dauyunan maka Tuhan maghinang hinangna, ya itu pangamu' kami ni ka'am: da'a haman-hamanunbi ase' maka lasa Tuhan ya tasambutbi ilu. ² Sabab aniya' bissalana tasulat ma deyom Kitab, ya yuk-i,
 “Bay ka kaleku ma waktu kagalakanku,
 bay ka tabangku ma llaw pangalappasku
 ka'a.”
 Angka yukku ma ka'am, ya na ko' llaw bay pangangganta' e' Tuhan pama'nda' lasana, llaw pangalappas ka'am min hukuman dusa.

Kasigpitan si Paul

³ Pahalli' kami bo' supaya dalam aniya' minsan sai pinat'nna'an bimbang ma ai-ai tahinang kami. Ya kabaya'an kami subay mbal tasoway hinang kami magpasaplag lapal ahāp. ⁴ Gom du bang magmanyatakan ma ai-ai tahinang kami in kami b'nnal sosoho'an Tuhan, ma sabab katuyu' kami angimanan ai-ai tum'kka, ai-na ka kabinasahan, atawa kasigpitan atawa kasusahan. ⁵ Magmalulus sadja kami minsan pinagdaplosan, pinakalabusu, pinagjabu. Araran kami maghulas-sangsā', animpus llaw-sangom ma dalam pagtuli atawa pagkakan. ⁶ Manyatakan isab kasaltun maka panghati kami, kapangiman maka ka'ase' kami ma pagkahi manusiya'. Atampal in kami kaniya'an Rū Tuhan maka alasa magatay pote'. ⁷ Pandu' kasab'nnalan ya pangalapal kami ma sabab barakat bay min Tuhan. Ya pamanyap kami kaul-pi'il abontol, ya sapantun kapanyapan sundalu pangatuna maka panampanna. ⁸ Sosoho'an Tuhan kami, suma'an pinagganyak, suma'an kami sinanglitan, suma'an isab pinagtunggingan. Pinahiputing kami, minsan b'nnal sadja ya pah'ling kami. ⁹ Dalam kami taga-ōn, bo' pa'in kinata'uan e' a'a kamemon. Sa'agon-agon kami amatay, bo' pa'in masi allum. Pinagdaplosan kami, sagō' dalam gi' pinapatay. ¹⁰ Pinasukkal, sagō' kinōgan sakahaba' waktu. Kamiskinan kami, sagō' aheka a'a kasehe' tagakaraya ma sabab kami. Dalam aniya' palsuku'an kami ma dunya itu, malaingkan suku' ma kami kahāpan kamemon.

¹¹ Atampal na pamissala kami ma ka'am saga a'a Kurintu, dalam aniya' nilimbungan. Tantu aheya lasa kami ma ka'am. ¹² Bang aniya' la'at-la'at ma deyom ataybi, ngga'i ka min kami. Dalam kami pahondong alasa. ¹³ Bissalahanta kam buwat pamissalaku ma anakku lahasiya': kalasahinbi kami, buwat kami alasan ka'am!

Pasal Paglamud maka A'a Mbal Angisbat Tuhan

¹⁴ Da'a kam magdakayu' maka saga a'a mbal angisbat Tuhan. Sabab mbal manjari pina-paglamud ahāp maka ala'at, sapantun sawa mbal tapaglamud maka kalendoman. ¹⁵ Mbal makapaguyun Al-Masi maka nakura' saitan, jari mbal makapagda'atay saga bebeya'an Al-Masi maka saga a'a ya mbal magkahagad. ¹⁶ In langgal pagtata'atan ni Tuhan mbal manjari panumbahan saga ta'u-ta'u. In kitam bebeya'an Al-Masi isab sali' dalil langgal pagtata'atan luma' Tuhan ya kakkal salama-lama, buwat bay pangallam Tuhan, ya yuk-i, "Palahat aku ma sigām bo' pat'nna' ma deyoman sigām. Jari aku ya pagtuhanan sigām, maka sigām a'a suku'ku." Buwattitu isāb sugpatna,

¹⁷ "Ala'an kam min saga a'a mbal magkahagad ma aku,
paokat kam min sigām.

Da'a kam palamud maghinang ai-ai makatamak atay,
ati taima'ta du kam.

¹⁸ Pag'mma'anbi aku,
maka ka'am ya panganakku l'lla-d'nda.
Pangallam Panghū' Sangat Kawasa ko' itu."

7

¹ Na, saga bagay kalasahanku, pagka kitam ya pinagtu'uran saga janji' Tuhan itu, gom bbahan-tam ai-ai makalumu' baran maka pikilan supaya kitam asussi lullun ma sabab pagmatāwtam ma Tuhan.

Kakoyagan si Paul

² Kalasahinbi kami. Halam aniya' dusa kami minsan ma sai-na, halam aniya' bay tabowa kami maghinang ala'at, maka halam aniya' bay kulli'an kami supaya ta'ā' kaniya'na. ³ Mbal pah'lingku buwattitu bo' kam pabukaganku. Bay na sa yukku ma ka'am tagna', landu' kam aheya ma atay kami, angka kami maglilla' magunung maka ka'am kallum-kamatay. ⁴ Aheya pangandolku ma ka'am, maka aheya isab pagbantugku ma pasalanbi. Minsan kami ma deyom katiksa'an, ahogot na pa'in pangatayanku maka kumarukan isab kakoyaganku.

⁵ Waktu pa'in kat'kka kami ni lahat Makidunya, halam aniya' halian kami sabab aniya' na pa'in pagsasawan maka paglugat. Magabut-abut isab kasusahan deyom atay. ⁶ Manda' kami pinahan-tapan atay e' Tuhan, ya ata'u anabang sasuku taluwa' kasukkalan. Pinat'kka si Titus, ⁷ lagi aniya' lapal tabowana pasal pamatuntulbi ma iya. Yukna isab in ka'am bilahi mag'nda' maka aku. Aheya kono' pagsusunbi pasal bay tahinang ma deyomanbi ilu, maka aheya pagka'inagonbi ma aku. Gom pa'in pasōng kakōganku.

⁸ Sabab minsan kam bay pinat'kkahan sukkal waktu kapanambutbi sulatku, halam aniya'

susunku. B'nnal aniya' susun pagta'uku pasal kasukkalbi, minsan sukkal mbal anatas. ⁹ Sagō' kinōgan aku buwattina'an, ngga'i ka ma sabab pamasukkalku ka'am, sagō' ma sabab kapang'bbabi dusa inān. Sukkalbi inān bay ginuna e' Tuhan bo' kam tabowa magsusun. Angkan yuku in sulatku inān bay pamowahan ka'am ni kahāpan. ¹⁰ Ahāp isāb bang kita pinat'kkahan sukkal e' Tuhan, sabab kallum taptap ya kamattihanna. Sagō' aniya' ginis sukkal kalabayan manusiya' ngga'i ka sukkal min Tuhan, ati kamatay ya kamattihanna. ¹¹ Nda'unbi kahāpan ya pamuwan ka'am e' Tuhan luwas min sukkalbi inān. Ahutu na kam. Ya katuyu'anbi subay dalam aniya' sababan panā'an ka'am. Ab'nsi kam ma hinang ala'at! Ilu kam pahalli' bo' mbal tabowa-bowa magdusa! Landu' kam angentom ma aku! Bilahi kam anulut aku, maka asa'ut na kam amat'nna' kasā'an ma a'a bay makarusa. Manyatakan dalam aniya' lamudbi ma dusa a'a inān. ¹² Jari itu, minsan kam bay pabeya'anku surat, ngga'i ka a'a makarusa atawa a'a nirusahan ya mohotku. Luwal ka'am, bang pa'in tahimangkanbi aheya asal lasabi ma kami. ¹³ Angkan ahantap na atay kami.

Maka ngga'i ka isab hal e'-i. Tabowa kami kinōgan isab, pag'nda' kami kakōgan si Titus. Ka'am kono' bay makabuwanan iya kahayan-gan atay, angkan iya kinōgan. ¹⁴ Bay kam sanglitanku waktu kapagsuli-suli kami maka si Titus, dahū lagi' min kapi'iluna ni ka'am. Kinōgan aku sabab dalam aku bay karapatanbi. Pag'nda' pa'in si Titus ma ka'am, kinata'uwan

magtūy e'na in bay pananglitku ka'am b'nnal sadja. Buwat kamemon bay pah'llingku ma ka'am. ¹⁵ Angkan pasōng lasana ma ka'am pagka taentom e'na ya bay kalunuk ataybi ameya' ma panoho'anna. Nientom isab bay panaima'bi ma iya. Nihanggaw kam, kalu iya mbal kasulutan ma ka'am. ¹⁶ Angkan aheya na kakōganku sabab kata'uwanku na in ka'am kapangandolan to'ongan.

8

Pasal Pagmura

¹ Na, saga dauranakanku, bilahi kami an-gahaka'an ka'am pasal kaheya tabang Tuhan ma saga palhimpunan jama'a si Isa Al-Masi ma kalahat-lahatan Makidunya. ² Minsan sigām ma deyom kasusahan, mbal kaliyuhan kakōgan sigām. Minsan sigām landu' kamiskinan, magmura sigām amuwan tutulungan ma saga pagkahi sigām kakulangan. ³ Aku ya saksi', bay sigām amuwan pila-pila ya taga'os sigām, maka palabi lagi' minnē'. Min kahilasan sigām du, ⁴ sabab niamu'an kami junjung e' sigām bang pa'in sigām pinalamud anulung saga pagkahi sigām suku' Tuhan, ya pat'nna' ma lahat Yahudiya. ⁵ Pamuwān e' sigām palabi gi' to'ongan min bay taholat kami, sabab ngga'i ka hal pilak ya pamuwān e' sigām. Bay pinaglilla' e' sigām baran sigām, dahū ni Panghū', puwas e' ni kami. Sabab ya na ko' he' kahandak Tuhan ma sigām. ⁶ Ahāp hinang sigām, maka ahāp isab bang atalus panimukbi sīn panulungbi. Angkan

kami bay anoho' si Titus pi'ilu anabangan ka'am pabalik sabab iya ya bay makatagna' animuk mailu. ⁷ Mbal kam taramuli bang takdil ni kahāpan indaginis. Akosog pangandolbi, apan-day kam amissala lapal Tuhan, maka alalom pangita'ubi. Atuyu' kam anabangan saga sehe'bi, maka aheya lasabi ma kami. Angkan kam pogosku supaya kam mbal taramuli bang takdil ni panulung ma pagkahibi.

⁸ Ngga'i ka ko' itu panoho'an. Bilahi sadja aku ata'u bang aniya' lasabi sab'nnal-b'nnal ma kasehe'anbi, angkan bay sibahatku lasa saga a'a Makidunya he', bang kalu panunuranbi. ⁹ Kata'uanbi ya kaheya lasa maka ase' Panghū'tam si Isa Al-Masi. Minsan iya dayahan asal ma sulga', bay iya magpamiskin di-na ma sababbi, bo' supaya kam taga-karaya b'nnal min kahilasanna.

¹⁰ Na, bang ma gara'ku, ahāp talusbi ya bay tagna'anbi tahun palabay inān. Bay ka'am galakan dahū lagi' min palhimpunan jama'a kasehe', maka ka'am ya bay makarahū amuwan. ¹¹ Jari lanjalinbi na panimukbi bo' atalus. Bay kam kinōgan anagna', subay kam kinōgan analus, pila-pila ya taga'osbi dangan maka dangan. ¹² Sabab bang kam lilla' amuwan bo' pamuwanbi pila-pila ya taga'osbi minsan mbal aheka, tantu tinaima' e' Tuhan.

¹³ Ngga'i ka mohotku amasigpit ka'am bo' supaya magkasannangan saga a'a kasehe'. Ya mohotku in ka'am subay taga-kaniya' sali'-sali'.

¹⁴ Saguwā' ma buwattina'an ka'am ya taga-labi,

angka patut du bang kam amuwan tutulungan ma pagkahibi kulang-kabus. Jari bang ganta' aniya' waktu kakulang-kabusbi, bo' sigām kasehe' ya taga-labi, na ka'am ya tinabang isab e' sigām. ¹⁵ Buwat bay tasulat ma deyom Kitab, ya yuk-i, "A'a bay makatimuk pagkakan aheka dalam aniya' labina. Maka a'a bay makatimuk ariki', dalam aniya' kulangna."

Disi Titus maka saga Sehe'na

¹⁶ Aheya pagsukulan kami ni Tuhan ma sabab pikilan ya pamahōpna ma Titus, angka iya atuyu' anabangan ka'am, buwat katuyu' kami. ¹⁷ Magmalulus iya maghinang ai-ai bay pangamu' kami, maka ngga'i ka hal e'-i. Min kaheya baya'na angka iya agara'an di-na pi'ilu anabangan ka'am. ¹⁸ Pabeya' kami isab ma iya danakantam dakayu', ya pinagaddatan to'ongan e' jama'a Al-Masi ma ba'anan palhimpunan itu, ma sabab hinangna amasaplag lapal ahāp. ¹⁹ Lāgi, tapene' iya e' saga a'a ma saga palhimpunan itu, sinō' anehe'an kami bang kami palanjaj ni lahat Yahudiya ang'nde'an tutulungan itu. Angka buwattitu kagara'an kami, sabab bilahi kami amaheya ōn Panghū' Isa. Ahāp isab bang ta'nda' kahutu kami anabang.

²⁰ Kinamaya'-maya'an asal e' kami heka sīn tutulungan itu bo' dalam aniya' sababan panā'an kami. ²¹ Sabab ya katuyu'an kami subay abontol sadja kahinangan kami, ngga'i hal ma pang'nda' Panghū', sampay isab ma pang'nda' manusiya'.

²² Aniya' gi' isab danakantam dakayu' pinasehe' ma disi Titus, a'a bay kasulayan

kami min heka, in iya ahutu anabang. Pasōng isab baya'na buwattina'an ma sabab kaheya pangandolna ma ka'am. ²³ Na in pasal si Titus, sehe'ku iya maghinang ma pasalanbi. Maka saga danakantam kasehe', kawakilan asal sigām e' palhimpunan jama'a Al-Masi maka sinanglitan Al-Masi ma sabab kahinangan sigām. ²⁴ Angkan buwattitu pangamu'ku' ni ka'am: pa'nda'inbi lasabi ma saga a'a itu supaya talhakit ni saga palhimpunan jama'a si Isa in pagsanglit kami ma pasalbi b'nnal taga-pūs.

9

Tulong ma saga Pagkahi Almasihin

¹ Na, in pasal tutulungan ya pabeya'bi ni pagkahitam suku' Tuhan ma lahat Yahudiya, minsan kam mbal sulatanku ² sabab asal kata'uwanku, aheya baya'bi anabang. Ya na ko' he' pagbantugku ni saga a'a Makidunya itu. Yukku ma sigām, “Sangay min tahun palabay in dauranakantam mahē' ma lahat Akaya, sakap asal animuk sīn tutulungan.” Jari, makakale pa'in sigām ma bay llingku, magtūy palamud anabang kaheka'an sigām. ³ Jari soho'ku pi'ilu saga danakan itu bo' kam sakap animuk tutulungan buwat bay pagbantug ma pasalanbi, ati mbal aku taluwa' pinahiputing. ⁴ Bang aniya' a'a min Makidunya itu anehe'an aku, bo' kam ta'abut halam gi' asakap, aiya' kami. Luba'-lagi'na isab ka'am, sabab ka'am ya pagbantugan kami. ⁵ Angkan aku agara' amapi'ilu saga danakan itu parahū min aku angahatul tutulungan ya bay

janji'bi. Jari asakap na sabab pagmurabi, ngga'i ka ma sabab kam pinogos.

Pagtanom Paheka

⁶ Entomunbi to'ongan paralilan itu pasal a'a ananom. Bang salat ya tanomna, salat isab anihanna. Bang aheka tanomna, aheka isab anihanna. ⁷ Angkan kam dangan maka dangan subay angangganta' bang pila ya pamuwanna. Minsan pila pamuwanna, subay hilas min deyom atay ma dalam aniya' bay amogos iya. Sabab alasa Tuhan ma a'a bang hilas pagmuran. ⁸ Ata'u du Tuhan amuwanan ka'am ai-ai manglabi-labihan supaya dalam aniya' kakulanganbi sakahaba' waktu, ati bo' aniya' labina isab panabangbi sasuku taga-kulang. ⁹ Buwat tasulat ma deyom Kitab, ya yuk-i,

“Aheka pamuwanna ma saga a'a miskin.

Mbal apinda kahāp addatna ni kasaumulan.”

¹⁰ Tuhan ya amuwan binhi' ma a'a magtanom, maka amuwan pagkakan bo' aniya' kinakan manusiya'. Buwattē' isab ma ka'am, buwat ibarat a'a maghuma. Tuhan ya amuwanan ka'am binhi' pila-pila kagunahanbi, maka Tuhan ya amaheka buwa'na, hatina kahinangan abon-tol ya tahinangbi. ¹¹ Binuwanan kam e' Tuhan kaniya' ballabi-labihan bo' supaya kam maka-pagmura minsan sumiyan waktu. Manjari pagt'kka kami pi'ilu, aheka saga a'a magsukul to'ongan ni Tuhan ma sabab tutulungan ya tahampit sigām min ka'am.

12 Pagka buwattē' hinangbi, tatabang saga a'a suku' Tuhan ya kasukkalan, sagō' aniya' gi' sugpatna. Minnē' isab aniya' pagsukulan lumandu'an aheya tinukbalan ni Tuhan. 13 Manjari hinangbi ahāp inān tanda' saksi' in ka'am b'nnal angandol ma Tuhan, maka aheka a'a tabowa ananglitan Tuhan ma sabab pangisbatbi ma lapal ahāp pasal Al-Masi, ya lapal pagsab'nnalanbi. Amuwan sigām sanglit ni Tuhan isab ma sabab pagmurabi amahagi'an sigām sampay saga a'a kamemon. 14 Hinabu pa'in sigām angamu' duwa'a ni Tuhan ma pasalbi, paheya lasa sigām ma ka'am ma sabab tatabangan Tuhan ya mbal tapula'-pula'. 15 Magsukul kitam ni Tuhan ma sabab kahāpna mbal tasipat.

10

Anganda'awa si Paul Pasal Kahinanganna

1 Aniya' ilu amah'llingan aku, yuk-i, "At'mmun si Paul inān bang maitu ma atag kami, sagō' aesog amabukag labay min deyum sulat bang makalikut." Sagō' panunuranku Al-Masi ma kareyo' atayna maka ma kahanunut bissalana, jari angamu' aku junjung ni ka'am. 2 Pahāpunbi kaul-pi'ilbi supaya dalam aniya' pamabukaganku ka'am bang aku mailu ma ka'am. Sabab atawakkal aku amabukag saga a'a ya angal-imut kami, in kami kono' hal ameya' ma kahinangan dunya itu. 3 Manusiya' kami pat'nna' ma dunya itu, sagō' ngga'i ka kapan-dayan manusiya' ya ginuna e' kami pamaggat

kala'atan. ⁴ Ngga'i ka patakos manusiya' ya pangatu kami sagō' patakos taga-kawasa deyo' bay min Tuhan, angka kami makapaka'at kuta' (hatina ai-ai makasagga'.) ⁵ Tara'ug e' kami pasu'alan maka pagabbu saga a'a ya anulak pandu' kasab'nnalan pasal Tuhan. Jari tabowa paghona'-hona' manusiya' magmalulus ma Al-Masi. ⁶ Na, sakap na kami amat'nna' kabinasahan ma sasuku mbal angikut panoho'anna, bang hati' aniya' ma deyomanbi mbal gi' angikut.

⁷ Hal pangluwahan a'a ya tandingbi, ngga'i ka deyom atay. Aniya' baha' mailu magabbu-abbu in iya palsuku'an Al-Masi? Subay iya amikil pahāp sabab ya du kami palsuku'an Al-Masi. ⁸ Mbal aku aiya' minsan lumandu'an kapagbantugku pasal kapatut bay pamuwan kami e' Panghū'. Ngga'i ka kapatut pamaka'at pangandolbi, sagō' kapatut pamahogot. ⁹ Mbal aku bilahi amakitāw ka'am labay min kasulatan. ¹⁰ Sabab kata'uwanku aniya' ilu angupama, yukna, "Atumlang bissala si Paul bang anulat, apaslod panganjawabna. Sagō' bang iya maitu magbaran sali' dalam aniya' kosogna, maka mbal iya ata'u amissala." ¹¹ Subay pahati saga a'a angupama buwattilu: ai-ai pamissala kami ma deyom sulat ma kalikut kami, hinang kami du bang mailu na ka'am.

¹² Mbal kami makatawakkal amasali' di-kami ni saga a'a magheya-heya di-sigām inān. Dupang saga a'a inān! Pangannal sigām in sigām ata'u anilang ahāp maka ala'at, bo' pa'in hal baran sigām ya pamandogahan. Angka ai-ai nihinang e' sigām ahāp-ala'at, ahāp lullun

kono'. ¹³ Saguwā' mbal kami magbantug ma baran kami haliyu min hinang bay pamasuku' kami e' Tuhan. Damikiyanna isab kahinangan kami ma deyomanbi, bay pamasuku' isab e' Tuhan. ¹⁴ Mbal paliyu pagbantug kami, sabab kami ya bay makarahū amowahan ka'am lapal ahāp pasal Al-Masi. ¹⁵ Mbal kami magbantug-bantug ma pasal hinang saga a'a kasehe'. Ya kabaya'an kami subay pasōng hogot pangan-dolbi supaya tapasōng isab hinang kami mailu ma deyomanbi. ¹⁶ Jari bang ahogot na pangandolbi, makajari na kami palanjal ni saga kalahat-lahatan ma liyuhanbi. Sabab hatina mbal kami bilahi angā' kabantugan min kahinangan saga a'a kasehe', ya pamasuku' asal ma sigām. ¹⁷ Tasulat asal ma Kitab, "Sai-sai bilahi magbantug, Panghū' ya subay pagbantuganna." ¹⁸ Sabab mbal kita tinaima' ma saukat na kita ananglitan di-ta, luwal bang kita binuwanan sanglit e' Panghū'.

11

Si Paul maka saga A'a Magwakil-wakil di-Sigām

¹ Da'a pa'in aku kasumuhinbi, minsan sali' ula-ula bissalaku itu. Dūlinbi aku dai'-dai', ² sabab a'llogan aku ka'am buwat ka'llog Tuhan. Ka'am ilu sali' dalil budjang halam aniya' lumu'na, maka aku itu dalil matto'a amatunangan ka'am ni l'lla dakayu'-kayu', ya na Al-Masi. ³ Asusa aku ya aniya' kam binidjakan pataikut min Al-Masi ati ang'bba min bay lasabi tuman ma iya.

Kalu kam ka'akkalan buwat si Sitti Hawa ma awal jaman e'. Bay iya ka'akkalan e' sowa ma sabab min kapanday sowa inān magputing. ⁴ Sabab bang aniya' pi'ilu anganasahatan ka'am, kinōgan sadja kam. Mbal lāngbi minsan saddi pamandu' saga a'a inān pasal si Isa min bay pamandu' kami, minsan isab ngga'i ka Rū Sussi ya pinasambutan ka'am.

⁵ Bang ma bistahanku, mbal aku kalakbawan e' saga gurubi ilu, ya pinagsambat "kawakilan Al-Masi umbul dakayu'". ⁶ Akulang arai' kapan-dayanku bang takdil ni bissala, sagō' ajukup pangita'uku bang takdil ni kasab'nnalan. Pinapasti' ko' itu ma ka'am kamemon sakahaba' waktu.

⁷ Taga-dusa aku bahā' amareyo' baranku supaya ka'am ya pinalanga, pagka kam ni-nasahatan lapal ahāp ma dalam pangamu'an tamba? ⁸ Bang pinaralil, bay langpasanku saga jama'a ma palhimpunan kasehe' supaya ka'am ya katabangan. ⁹ Dalam aku bay mik-ibalanja' ma ka'am t'ggolku bay mailu. Bay aku binowahan ai-ai kulang-kabusku e' saga danakantam min Makidunya. Dalam kam bay kabuhatan amalanja'an aku, maka buwattē' na pa'in ma sinosōng! ¹⁰ Mbal kapaliluhan pag-bantugku itu e' sai-sai minsan ma kaluha'an lahat Akaya, sabab dalam aku bay angamu' ai-ai ni ka'am. B'nnal sadja pah'llingku itu sabab itiya' kasab'nnalan Al-Masi ma pangatayanku. ¹¹ Angay aku subay anganggastuhan di-ku? Pangannalbi bahā' in aku mbal alasa ma ka'am, ya po'on aku mbal mikitabang ma ka'am? Tuhan ya makata'u in aku alasa du.

¹² Togolanku na pa'in hinangku itu. Mbal aku mikitamba ma sai-sai bo' mbal makapagabbu saga a'a ya bilahi pasali' ni kami. ¹³ Dalam sigām bay kawakilan e' Al-Masi, hal magbau'-bau' in sigām bay kawakilanna. Pangangakkal isab ma ai-ai tahinang sigām. ¹⁴ Sagō' mbal sakit makainu-inu, sabab minsan nakura' saitan ata'u isab magpasalupa ni luwa mala'ikat asahaya. ¹⁵ Angkan kitam subay mbal anginu-nginu bang saga a'a sosoho'an nakura' saitan maghāp-hāp di-sigām, magbau'-bau' in sigām maghinang abontol. Sagō' magtongod kadal saga a'a he' maka bay kahinangan sigām ala'at.

Angahaka si Paul Pasal Bay Kalabayanna

¹⁶ Balikanku gi' bay yukku: da'a aku bistahunbi ula-ula ma sabab bissalaku. Sagō' bang aku subay bistabi sali' ula-ula, na tugutinbi aku magbantug-bantug, minsan la'a hal bantug ma kariki'an. ¹⁷ Ngga'i ka min panoho'an Panghū' angkan aku magbantug sagō' min baranku. Hatina min ula-ulaku angkan aku magbantug-bantug di-ku. ¹⁸ Malaingkan, pagka aheka a'a magbantug-bantug pasal kahinangan sigām, ameya'-meya' isab aku magbantug-bantug di-ku. ¹⁹ Alalom kono' pamikilbi angkan kam mbal sinumu akale minsan ma bissala saga ula-ula itu! ²⁰ Ya b'nnalna, sabalanbi saga a'a minsan sigām magmandahan ka'am, minsan isab angulli' atawa angakkal ma ka'am. Minsan a'a amareyo' ka'am atawa anampak ka'am, ahāp sadja ma ka'am. ²¹ Aiya' aku anghahaka'an

ka'am, kulang esog kami angkan kami mbal makasengod ni hinang sigām!

Min ula-ulaku angkan aku atawakkal magbantug ma buwat pagbantug a'a kasehe'. ²² Bangsa Hibrani bahā' sigām? Ya du aku. Bangsa Isra'il bahā'? Ya du aku. Panubu' si Ibrahim bahā'? Ya du aku, panubu' si Ibrahim isab. ²³ Sosoho'an Al-Masi bahā'? Sosoho'an Al-Masi isab aku, sagō' akalap lagi' min sigām. (Ula-ula pahāp pamissalaku buwattitu.) Minsan painay kalu'ugan sigām, palabi gi' kalu'uganku. Minsan sigām bay pinakalabusu, aheka lagi' kapangalabusu ma aku. Min pila aku bay nilappet? Labi gi' min sigām. Min heka aku agon-agon amatay. ²⁴ Min lima aku bay niraplosan e' saga Yahudi, t'llumpū' maka siyam pangandaplos min t'dda. ²⁵ Min t'llu aku bay niraplosan e' bangsa Rōm, maka min t'dda aku bay pinagbantung. Min t'llu aku bay alogdang ma dilaut, maka aniya' isab waktu hal pagūng ma s'llang, dang'llaw dambahangi t'ggolna.

²⁶ Maglatun-latun na pa'in aku min lahat dakayu' ni dakayu', maka aheka ka'aniban bay kalabayanku. Bay aku nirunukan, bay minun-duhan. Bay aku nirogpa'an, suma'an e' saga pagkahiku Yahudi, suma'an e' bangsa saddī. Ai na ka ka'aniban ma deyom kaluma'an, ai na ka ka'aniban ma deya-dilaut, bay na kalabayanku kamemon. Kalabayanku isab kala'atan min saga a'a magbau'-bau' in sigām pagkahiku be-beya'an si Isa. ²⁷ Bay aku makapagsangsā', bay aku abinasa. Araran aku dalam bay at-uli sangom. Bay aku pinunung maka patay

bohe'. Maumu aku kulang-kabus ma kapamangan maka ma kapan'mmek, angka kasan-dalanku haggut. ²⁸ Ahunit ko' inān, sagō' aniya' gi' kasusahanku paliyu minnē'. Makananam aku kasukkalan kahaba' llaw ma sabab saga palhimpunan jama'a Al-Masi ma kalahat-lahatan. ²⁹ Bang aniya' ganta' alamma imanna tudju ni si Isa, tananamku kalammahanna. Bang aniya' tabowa-bowa angahinang dusa, tabowa isab aku magkarukka'an.

³⁰ Mbal aku bilahi magbantug, sagō' bang aku subay magbantug, gom pagbantuganku ai-ai bay kalabayanku supaya manyatakan in aku dalam aniya' kosogku. ³¹ B'nnal sadja ya bay pah'lingku inān, kinata'uan asal e' Tuhan, ya Mma' Panghū' Isa. Wajib iya sinanglitan sampay ni kasaumulan. ³²⁻³³ Waktu kamahē'ku ma da'ira Damaskus, saga lawang paluwasan min da'ira bay pinajagahan ma sundalu e' gubnul ya ma deyo'an sultan Aretas. Sinoho' sigām anaggaw aku, manda' aku tinontonan pareyo' ma deyom ambung labay min tandawan ma ād da'ira. Jari makal'ppa aku.

12

Pasal Bay Magpasalupa ni si Paul

¹ Magbantug gi' aku. Minsan dalam aniya' pūsna, magsuli-suli aku pasal ai-ai bay magpasalupa ni aku min Panghū' Isa, sampay bay pamata'una ma aku. ² Aniya' kata'uwanku dakayu' l'lla bebeya'an si Isa Al-Masi bay tabowa pa'angkat ni sulga'. Aniya' na sangpū' maka

mpat tahun palabay. Mbal kata'uwanku bang iya bay pa'angkat magbaran, atawa hal pinasalupahan. Tuhan sadja makata'u. ³ Saguwā' kata'uwanku in l'lla itu bay tabowa pa'angkat ni lahat paliyama. Balikanku, mbal kata'uwanku bang baranna to'ongan atawa hal umagadna bay pinapehē', atawa bang iya bay pinasalupahan. Luwal Tuhan ya makata'u. ⁴ Mahē' pa'in, pinakalehan iya kabtangan mbal wajib binissala e' manusiya'. ⁵ Patut du aku magbantug ma sabab a'a itu sagō' mbal aku magbantug-bantug ma baranku, luwal ma pasal kalammahanku. ⁶ Bang aku ganta' bilahi magbantug, ngga'i ka ula-ula sabab b'nnal sadja kamemon pah'lingku. Sagō' pahondong na aku magbantug-bantug, sabab mbal aku bilahi sinanglitan labi min kasab'nnalanna. Kabaya'anku sinanglitan ma pasal kahinanganku maka pamissalaku.

⁷ Bay aku pinat'kkahan p'ddi', ya pinagbahasa “tugsuk ma isiku”, sali' hantang sosoho'an saitan pinabeya' anasat aku bo' supaya aku mbal maka-pagabbu ma bay pina'nda'an aku ma deyom sulga'. ⁸ Min t'llu aku bay angamu' junjung ni Panghū' pasal saki itu, bang pa'in nila'anan. ⁹ Sagō' anambung iya, yukna, “Sarang ma ka'a bang ka tabangku na pa'in. Minnē' asampulna' kawasaku, pagka ka'a mbal makakole'an dinu.” Angkanna aku kinōgan magbantug ma pasal kalammahanku, sabab bang aku alamma, tananamku to'ongan kawasa Al-Masi. ¹⁰ Ya ina'an sababanna angkan aku kasulutan ma ai-ai at'kka ni aku, alamma ka baranku atawa pinagudju'-udju' aku, magtiksa' aku atawa pinin-

jala', atawa pinalabayan min kasusahan indaginis. Sandalanku ina'an kamemon ma sabab Al-Masi ya pameya'anku, sabab akosog aku ma waktu kalammaku.

Susa si Paul ma Pasal saga A'a Kurintu

¹¹ Sali' aku dupang magpaheya-heya di-ku buwattitu. Sagō' min ka'am du, sabab bang aku bay paheyabi mbal aku bay amaheya di-ku. Minsan dalam aniya' pūsku, mbal aku kalakbawan e' saga a'a ya magnahu'-nahu' in sigām muna-muna kawakilan e' Al-Masi. ¹² Bay na tahinang ma deyomanbi saga kahinangan ya pamandogahan a'a kawakilan Al-Masi. Bay na ta'nda'bi saga paltanda'an, saga hinang kawasaan maka hinang makainu-inu ya tahinangku hinabuku angimanan kasigpitan. ¹³ Ya sadja dusaku ma ka'am, dalam aku bay mikibalanja' ma ka'am. Saddī minnē', sali' du bowahanku ma ka'am maka bowahanku ma saga palhimpunan jama'a si Isa kasehe'. Bang ya du he' kasā'anku, ampununbi pa'in aku.

¹⁴ Agara' aku pi'ilu anibaw ka'am, kamint'lluku na. Mbal kam pabuhatanku sabab ngga'i ka alta'bi ya anguttku, luwal lasabi. Patut isab, sabab ngga'i ka matto'a ya niayuput e' anak, sagō' anak ya niayuput e' matto'a sigām. Maka ka'am ya sali' hantang panganakku. ¹⁵ Kinōgan aku amuwanan ka'am kaniya'ku kamemon. Aho', paglilla'ku sampay baranku bang pa'in kam tatabangku. Bang pasōng lasaku ma ka'am, pakō' bahā' lasabi ma aku? ¹⁶ Tantu kam am'nnal in ka'am dalam bay pabuhatanku. Sagō' aniya' mailu ah'lling, in aku ataha' akkalku

angulli'an sīnbi. ¹⁷ Buwattingga pangulli'ku ka'am? Bay bahā' kam niakkalan e' saga a'a soho'ku pi'ilu? ¹⁸ Bay amu'ku si Titus anibaw ka'am waktu palabay inān, maka aniya' isab danakantam dakayu' sinō' anehe'an iya. Bay kam kinulli'an bahā' e' disi Titus? Tantu mbal. Jari sali' du kami ma maksud maka ma palantara.

¹⁹ Kalu isab pangannalbi in kami hal anganda'awahan di-kami, ya angkan kami amissala buwattē'. Sagō' amissala kami ma pang'nda' Tuhan, maka pamissala e' kami ai-ai ya patut pamissala saga a'a palsuku'an Al-Masi. Ai-ai nihinang e' kami, saga bagay, nihinangan ka'am supaya akosog pangandolbi. ²⁰ Agawa aku pi'iluku, ya aniya' ta'abutku pasaddī kaul-pi'ilna min kabaya'anku. Maka aku isab, kalu saddī kaul-pi'ilku min kabaya'anbi. Kagawahanku isab ya aniya' ta'abutku magsagga', magihid, al'kkas angastol. Kalu aniya' magokat-okat, maglimutlimutan, angalituhan suli-suli, magmalangkahi, maka magkasasawan. ²¹ Lāgi, ya kagawahanku pagbalikku, kalu aku pinareyo'-deyo' e' Tuhanku ma kamailuhanbi, ati taluwa' aku kasusahan ma sabab saga a'a bay makarusa ma waktu tagna', bo' pa'in dalam gi' makapang'bba min kalumu'an bay tahinang sigām, buwat saga pagba'is maka paglango.

13

Bissala Katangbusan

¹ Na, kamint'lluku na pi'ilu anibaw ka'am. Bang aniya' a'a mailu anuntutan sehe'na bay

maghinang ala'at, subay beya'bi kal'ngnganan sara' ya tasulat ma deyom Kitab. Yuk-i, "Subay aniya' duwangan atawa t'llungan amuwan saksi' pasal panuntut bo' aniya' kab'nnalanna." ² Bay kam banda'anku ma l'ngnganku kaminduwa pi'ilu, sagō' balikanku buwattina'an ma kalikutku. Sasuku kam bay makarusa ma waktu tagna' sampay ka'am kasehe', mbal ka'ase'anku bang aku makapi'ilu pabīng. ³ Bang kam hatulku, tantu du kam angahalap ma aku in aku taga-kapatut deyo' bay min Al-Masi. Mbal alamma Al-Masi bang takdil ni ka'am, tananambi du kawasana. ⁴ Sabab minsan dalam aniya' kawasa Al-Masi ma waktu kapangalansang iya ni hāg, allum na iya pabalik e' kawasa Tuhan. Damikiyanna kami saga kawakilan Al-Masi, sali' kami alamma isab pagka kami sōd ma iya. Saguwā' allum kami sambeya' maka iya ma sabab kawasa Tuhan, ya angkaan akawasa pangahatul kami ma ka'am.

⁵ Ananding kam di-bi, anumariya kam di-bi, bo' kata'uanbi bang b'nnal ajatu pangandolbi ma Al-Masi. Dalam bahā' kata'uanbi? Ilu si Isa Al-Masi pat'nna' ma deyom ataybi. Bang hati' dalam, dalam aniya' kajatuhan pangandolbi. ⁶ Mura-murahan, bang pa'in tata'ubi in pameya' kami ma Al-Masi ajatu to'ongan. ⁷ Angamu'-ngamu' kami ni Tuhan bang pa'in dalam aniya' sā' ma ai-ai hinangbi. Ngga'i ka hinang kami ya angut kami subay binantug, ya sadja angut kami bang pa'in ta'nda' kajatu pangandolbi. Minsan pangannal e' saga a'a in hinang kami kulang ajatu, mbal pamagay kami.

⁸ Mbal kami maka'atu ma kasab'nnalan, gom pa'in kami angisbat. ⁹ Kinōgan kami minsan tabista alamma, bang pa'in akosog pameya'bi ma si Isa. Ya pangamu' kami ni Tuhan, bang pa'in kam asampulna' ma kaul maka pi'il. ¹⁰ Ya ilu po'onna angkan aku anulatan ka'am pasal ai-ai itu hinabu aku makalikut, supaya kam angawal amahāp addatbi. Jari mbal aku anangguna kapatut ya pamuwan Panghū' Isa ma aku hal pamabukag. Gom pa'in gunaku pamakosog pangandolbi maka pangahatul kaul-pi'ilbi.

Pagaddat Katapusan

¹¹ Na, saga dauranakanku, tammāt na. Ang'bba na aku min ka'am. Pagmatayinbi kasampulna'an ma kaul-pi'ilbi, ikutunbi panganjunjungku ma ka'am, magda'atay kam, maka tuyu'inbi kasannangan ma deyomanbi. Jari mailu Tuhan ma ka'am, ya po'onan lasa maka kasannangan.

¹² Bang kam maglanggal sumiyan-sumiyan subay kam magsiyum tanda' paglasabi.

¹³ Saga pagkahibi suku' Tuhan maitu amabeya' minsan la'a hal lapal sigām.

¹⁴ Mura-murahan, bang pa'in ka'am kamemon pinaniya'an tatabangan min Panghū' Isa Al-Masi, maka lasa min Tuhan, maka kapagdakayu' atay min Rū Sussi.

Wassalam

Central Sinama 2008 NT
Central Sama: New Testament & Old Testament
portions

copyright © 2008 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Central Sama

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2020-11-16

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 13 Jul 2024 from source files
dated 29 Jan 2022

b089ff01-1037-5fdd-b89e-8fab443a2f8a